



№ 34 2013
ноември-декември



Вестник на Тараклийския държавен университет «Григорий Цамблак»

ТУК



Първи ноември - Ден на българската духовност



Уважаеми преподаватели и студенти!

Първи ноември е Денят на народните будители – един от националните празници на Република България и на всеки българин, където той и да се намира по света.

Много малко са държавите, които имат празник на духовността. Този ден е посветен на делото на кни-

жовниците, просветителите, борците за национално освобождение, радетелите, съхранили през вековете духовните ценности на нацията и нейния морал.

Първи ноември е празник на българската историческа памет, на националното самочувствие и съзнание, един истински празник на българския дух.

Дългим на всички знайни и незнайни, минали и настоящи народни будители за идеята, която са завещали, а именно – че будността е важна предпоставка за едно по-добро бъдеще – лично и общонационално.

Уважаеми колеги и студенти! Ние сме сигурни и вярваме, че онази сила, която е крепила нашите прадеди през тези 200 години, е предадена на всеки един от нас. И ние с Вас трябва да се грижим за това наследство, трябва да го запазим и предадем на бъдещите поколения.

Най-сърдечно поздравявам всички учители, духовници, хора, чийто апостолски труд – с перо и дух – ни зарежда с енергия и сили да отстояваме българското достойнство.

Нека още дълги години да будим желанието и жаждата за знание за своя род, език и история, да имаме чувството за гордост, че сме българи.

Честит празник на народните будители в България и извън нашата прародина!

и.д.ректор **д-р Мария ПАСЛАР**

Областният управител на Сливен посети Тараклийския държавен университет «Гр.Цамблак»



На 21.10.2013 г. в университета се състоя среща с г-н Корнелий Желязков, областен управител на Сливен. В рамките на визитата си в Република Молдова г-н Корнелий Желязков беше сред официалните гости на честванията за градския празник «Гроздобер» в Твърдица и посети университета със запознавателна цел.

По време на визита г-н Желязков беше придружаван от Димитър Камбуров – заместник-председател на Сливенската Търговско- промишлена палата и Анна Малешкова – член на Обществения съвет за връзки с бесарабските и таврийските българи.

По време на срещата бяха обсъдени въпроси относно възможността нашите студенти да участват в магистърски програми в инженерно-педагогическия факултет на Сливен, който е филиал на Софийския технически университет.

Ръководството на университета предостави информация за дейността на учебното заведение, за специалностите, по които се подготват студентите и сподели трудностите в работата на университета.

Вниманието беше акцентирано върху предстоящото провеждане на конкурса за двама преподаватели от България по български език и литература. Ръководството на университета отправи покана специалисти по българска филология от Сливенска област за вземат участие в него.

На срещата беше коментирана и международната дейност на университета, сътрудничеството с Великотърновския и Русенския университет.

Г-н Корнелий Желязков подари на университета икона на свeta Богородица с Младенца на ръце. Пожела на университета просперитет, добри студенти и ползотворно сътрудничество с областната администрация Сливен.

и.д.ректор

д-р Мария ПАСЛАР



Университетът в Тараклия навърши 9 години

На 1 октомври в аулата (актовата зала) на университета в Тараклия се състоя тържество, посветено на деветата му годишнина, на което присъства посланикът на Република България в Република Молдова г-н Георги Панайотов и кул-

турният аташе на Р. България в Р. Молдова г-н В. Николов, а също така и представители на някои местни институции – на отдела за култура г-н В. Кавлак, на българската община в града – г-н

Г. Танов, на читалището „О. Панов“ – г-н И. Боримечков. Незнайно защо не уважиха университетското тържеството представителите на местната власт и среднообразование, ко- би трябва да разбираят, далеч не- ки район-център-страна-ни има-верси- Освен това, знае се, че университетът е дело на две държави – на Молдова и България. Само едната ли, само България трябва да го подкрепя? Нали той е създаден преди всичко за младите хора от този регион?

Слово за дейността на университета изнесе рек-



на т о в а - и то вало ч е в се- нен в т а уни- т е . Освен това, знае се, че университетът е дело на две държави – на Молдова и България. Само едната ли, само България трябва да го подкрепя? Нали той е създаден преди всичко за младите хора от този регион?

Слово за дейността на университета изнесе рек-

живее в България, в гр. Сливен (но въпреки това по-голямата част от нейните произведения са свързани с историята и живота на българите в нашия край), а д-р Н. Куртев е наш преподавател. И още едно обстоятелство е важно, че двамата писатели са сестра и брат, които имат както самостоятелни произведения, така също и съвместни. В един от последните броеве на нашия вестник беше представено последното им съвместно изда-

торът д-р М. Паслар, която отбелаязя, че за тези 9 години университета са завършили над 500 выпускници по съответните специалности. От година на го-

дина условията за обучение в учебното заведение се подобряват. Подобряват все повече условията

за студентите и в университетското общежитие.

Продължава сътрудничеството на университета с

висши учебни заведения в Република България.

В момента няколко студентски групи, една след



друга, заминават за съвместно обучение във Велико-Търновския университет.

Посланникът на Република България в Република Молдова г-н

Г. Панайотов поздрави преподавателите и студентите на университета. На първокурсниците бяха връчени студентските им книжки. Те положиха и клетва. Сърдечно слово произнесе и преподавателят по музика Ст. Червенков. След това студентите изнесоха концерт, включващ изпълнение на песни и танци.

Среща с двама български писатели от Молдова



На 3 октомври тази година в читалната зала на университетската библиотека се състоя среща с двама известни български писатели от нашата страна – Анна Малешкова и Николай Куртев. Трябва да се отбележи, че г-жа А. Малешкова отдавна

ние „Бесарабски хроники“, историческа проза, свързана с преселването и живота на българите в нашия край. И двамата пишат и поезия. През 1988 г. А. Малешкова издава първата си стихосбирка „С болка и тъга“. Под печат е и втората ѝ стихосбирка в гр. Кишинев. В България тази година е издадена прозаичната ѝ книга „Северно сияние“. Освен с литературно творчество и двамата автори се занимават и с научна дейност в областта на историята, етнографията, фолклора, лингвистиката. В края на срещата авторите подариха свои книги на присъстващите.



Среща с министъра на външните работи на Република България в ТДУ „Гр. Цамблак“

На 8 октомври на посещение в град Тараклия беше министърът на външните работи г-н Кристиан Вигенин. За кратко време, в рамките на един академичен час, високият гост дойде и в нашия университет. Ректорът на университета д-р Мария Паслар накратко запозна г-н Вигенин и приджаващите го лица от българска и молдовска страна (г-н Георги Панайотов – извънреден и пълномощен посланик на Република България в Република Молдова, г-н Георги Стефанов – втори секретар в Посолството на Р. България в Р. Молдова, г-н Петър Вълов – началник-отдел в Министерството на външните работи на Р. България, г-жа Сабина Чербу – вице-министър на правосъдието на Р. Молдова,



Александър Пригорски – извънреден и пълномощен посланик на Република Молдова в Република България, г-н Андрей Узунов – заместник-началник на Каухулската териториална държавна канцелария, г-н Александър Гарановски – председател на район Тараклия, г-н Сергей Филипов – кмет на гр. Тараклия) с работата на учебното заведение, като благодари за подкрепата на България, без която университетът трудно би могъл да функционира в момента. На свой ред г-н Вигенин каза, че България и занапред ще продължи да оказва финансова и друга помощ на учебното заведение. Той връчи и висока награда, медал на министерството на външните работи на Република България на ректора на университета г-жа М. Паслар за заслугите ѝ в развитието на повереното учебно заведение.



Круглый стол «Социальное страхование Республики Молдова», организованный кафедрой педагогики Тараклийского госуниверситета им. Гр. Цамблака



Повсеместно, во всех государствах Европы, функционируют национальные системы социального страхования. Социальное страхование появилось во второй половине 19 века. При этом, можно говорить о трех различных формах социального страхования:

- Коллективное страхование (страхование, организуемое профсоюзами) Великобритания.
- Государственное страхование (Германия)
- Смешанная форма социального страхования (присутствуют признаки как коллективного, так и государственного страхования - Швейцария).

Система социального страхования в Р. Молдове была создана в 1991 году. Социальное страхование в Молдове является частью государственной системы социальной защиты населения и является обязательным. Спецификой обязательного страхования является осуществляющее в соответствии с

национальным законодательством страхование работающих граждан от возможного изменения материального и (или) социального положения, в том числе по независимым от них обстоятельствам.

Тема социального страхования является важной и актуальной для подготовки студентов специальности «Социальная защита». В связи с этим в Тараклийском Государственном университете им. Гр. Цамблака 22 октября 2012 года был организован Круглый стол на тему: «Социальное страхование» со студентами группы С3-105.

Ответственными за мероприятие от кафедры «Педагогики» были ст. преподаватели Плэтикэ А.А., Хорозов С.Г., Рябой М.В.. Активное участие в заседании Круглого стола также приняли студенты специальности «Социальная защита», третьего курса.

В рамках Круглого стола рассматривались проблемы структуры, функционирования системы социального страхования Р. Молдова.

Большое внимание в работе Круглого стола было уделено формам и видам социального страхования, эффективности и адресности пособий и пенсий социального страхования.

В целом мероприятие было достаточно познавательным и интересным.

PASTORUL FĂRĂ CRESTE PE RĀBOJ...

„Călătorule, vorba-mi nu va fi lungă, oprește, pentru a citi.

Aici, sub această piatră, odihnește o mândră femeie.

Și-a iubit bărbatul, a avut doi feciori,
pe unul l-a luat cu sine, altul a rămas să-i fie locul în lume.
A fost frumoasă la umblet, aleasă la vorbă, a știut a toarce.

Terminat. Pleacă”.

Laconic și mustind a miez tâlcitor, acest epigraf ales de către Ion Druță - scriitorul care împlinește în această toamnă auria vârstă de 85 de ani, este emblematic pentru întreaga sa operă, nu numai pentru lucrarea la care ne referim - „Horodiște”. Emblematic pentru că încreștează crezul acestui clopotar al neamului nostru pe parcurs a decenii de ani, de slujire și de dăruire. Fiind, în fapt, epitaful de pe o piatră funerară din timpul Imperiului Roman, această spusă se înscrie în timpul și credința unor cetățeni destoinici ai Patriei și ai familiei: să amintim și cuvintele sub care zac ostașii spartani căzuți în sângeroase lupte cu neprietenei: „Călătorule, du-te și spune cetățenilor noștri din Sparta că, supuñându-ne legilor, zacem aici”.

Fiind, prin formă și structură, un păstor al neamului și un clopotar fără preget al acestuia, Druță a avut dintotdeauna vorbe de sfat pentru cei din preajma, fie ei tineri sau mai în vîrstă, fie ei plugări, muncitori sau demnitari.

A știut să-i învețe pe pici să asculte de vorbele celor mari; în povestirea „Bobocel” micuțul venit pentru întâia oară la școală și-a se face și apărut, dar și afirmat în felul lui. Să ne amintim în ce mod explică el învățătoarei de ce trebuie să fie înscris în catalogul clasei „Bobocel”, și nu „Boboc”, precum e numele lui tata: „El e Boboc, pentru că e mare, iar eu, fiindcă-s mititel, sunt Bobocel...” Precum știe s-o întoarcă bărbătește la o altă nedumerire și învățătoarei: până când să fie Bobocel și de când să fie Boboc: „Apoi, nu degeaba ești pusă mata învățătoare. Îi vedea cum oi merge eu cu purtarea, cu învățătura și când îi vedea, că e gata, mă ștergi de Bobocel și mă scrii de Boboc”. Și, înilaritate ce cuprinse întreaga clasă, se gândește acest băiețel că „bine mai spunea tata: când ieși în lume, trebuie să ai și o glumă-două cu mine. Și să știi că aşa este...”

A știut să ne învețe scriitorul să prețuijm orice clipă pe acest tarâm: să ne amintim de întâlnirea Nuței cu Mircea într-un miez de vară senină și dulce, când ea venea din depărtări amare, iar el, purtat de dor, fredona un cântecel - „Cercei și mărgele”-, pe care l-a întrerupt când a zărit-o, căci prea dramatică le-a fost cărările până a se întâlni. Să mai ascultăm o dată acest dialog tulburător prin dramatismul și aşteptarea minunilor ce-aveau să mai vină de-acum încolo: „- De ce nu cântă, Mircea.

- Îl mai las pe altă dată. Se mai întâmplă o seară frumoasă și, să nu-mi fie urât...

- Ba să nu mai leși nimic pe altă dată. Cântă acum, cât și-i a cânta, că pe urmă, cine știe...

Să mai ascultăm, ziceam, și să ne dăm seama că acest „Cântă acum, cât și-i a cântă” este grăuntele însuși al unei vieți frumoase, vieți demne, vieți pline de aşteptarea și întâlnirea frumuseților și a minunilor de lângă și de împrejurul nostru, nu aşteptarea iluziilor și a fetelor Morgana, care este întotdeauna fără de întâlnirea cu acestea...

Ne va mai învăța scriitorul nostru multe. De vom ști a-l asculta până la capăt: că istoria-i „tot ce ne înconjoară”, că oamenii se împart în cei ce-l căută și cei ce l-au găsit pe Dumnezeu” (iar în

БЕЛЕЖИТИ ДАТИ 2013 г.

ноември

- 1. 140 г. от рождението на Божан Ангелов, литературен критик и историк, Директор на Народна библиотека „Св. Св. Кирил и Методий” от 1923 до 1928 г. (1873-1958);
- 7. 100 г. от рождението на Албер Камю, френски писател, един от създателите на екзистенциалния роман (1913-1960);
- 9. 195 г. от рождението на Иван Сергеевич Тургенев, руски писател (1818-1883);
- 14. 120 г. от рождението на Александър Алексеевич Лебедев, руски физик (1893 – 1969);
- 20. 155 г. от рождението на Селма Лагерльоф, шведска писателка и лауреат на Нобелова награда за литература през 1909 г. (1858-1940);
- 22. 180 г. от рождението на Добри Попов Войников, възрожденски учител, писател драматург и журналист, създател на българската драма (1833-1878);
- 22. 130 г. от рождението на Сирак Скитник, псевдоним на Панайот Тодоров Христов, поет-символист, художник и театрален критик (1883-1943). През 1924-1925 г. е библиотекар в Министерство на Просвещението;
- 22. 100 г. от рождението Асен Босев, български поет и преводач, автор на детско-юношеска литература (1913 – 1997).

декември

- 1. 125 г. от рождението на Иван Георгиев Данчов, български лексикограф, един от авторите на първата Българска ен-

continuare avem: „Restul sunt doar niște bestii”), că fericirea este „o dulce tulburare a sufletului”.

Și, pentru că un păstor este nu numai al unui neam, ci un apostol al tuturora, să ne aplecăm la spusele celor ce s-au apropiat de creația lui într-un fel sau altul.

Artista rusă Rafina Nifontova consehma, în impresiile de după lectura unei lucrări, următoarele: „Lectura lui (a dramei „Păsările tinereții noastre”) ne-a uitit pe toti. Fără a fi posesorul unor mijloace „actoricești” expresive, Druță a atras asupra sa toată atenția, ne-a emotionat și ne-a cucerit prin niște gânduri, sinteze foarte profunde. Neobișnuit de înțelepte și, în același timp, simple... Ne-a dat învățăminte, fără a ne învăța, a făcut să freamăte amintiri duioase sau crunte... Mai spre sfârșit, cu un sentiment de demnitate, a terminat lectura, aşa de parcă s-ar fi grăbit, și-a sters de pe frunte roua de sudoare și s-a uitat la noi cu ochi de copil. L-am aplaudat” (Druțiana teatrală, Ch., 2007, p. 473)

Iar Mark Zaharov avea să consemneze, la rândul lui, că:

„Ungureanu a montat „Sfânta sfintelor”. Veri-nu vrei, dar vei crede în Dumnezeu”; marele actor V. Samoilov se destăinuia: „Am trecut prin război drept servant la aruncătorul de mine. Tânărăm acea namilă de fier de patru puduri - afetul - după mine prin toate drumurile, zile și nopți la rând. Însă Tudor Mocanu a fost cea mai mare povară, pe care mi-a fost dat s-o ridic și s-o duc vreodata în viață” („Я прошёл войну миномётчиком. Нес лафет на себе, эту чугунную лепешку в четырёх пуда, по всем дорогам днём и ночью. Но Тудор Мокану. Эта самая большая тяжесть, которую мне довелось поднять и понести”).

Semnificative sunt și destăinuirile, și urările de care are parte acest mare clopotar al neamului nostru; o spectatoare i se confesa în felul următor: „Eu am fost într-o adevărată „Casă mare” și ii vom duce dorul cât mi-e dat să calc pe pământ” (semnând frumos în josul paginii: „Vasiluta Dumitale din Riga”) («Я побывала в настоящей Каса Маре и всю жизнь буду тосковать по ней» Ваша Василута из г. Риги”), iar același renumit regizor al contemporaneității noastre – Mark Zaharov – îi dorea scriitorului ca „acordurile zbuciumate ale Clopotniței Dumitale să se răsfrângă și asupra Moldovei, și asupra Ucrainei, și asupra Rusiei – mai în scurt, asupra întregii omeniri progresiste” (Пусть колокол Вашей звонницы гудит над Молдавией, Украиной и Россией, над всем прогрессивным человечеством)...

Iar noi, cei de pe meleagul cu Lumânarea Recunoștinței – tot o binefacere spirituală a Domniei Sale- să stim a-l prețui și să căutăm a ne apleca mereu luarea-aminte la vorbele lui pline de înțelepcuire, înnobilatoare, scrutând cărări și drumuri nebănuite spre ziua de mâine, căci aşa ni-s-a întipărit : înainte de a porni la drum să stea nițel să meditez la ce-l aşteaptă pe la cotitură...

26 octombrie 2013

Petru Derescu,
conferențiar la catedra „Filologie”

циклопедия, създадена през 1936 г. (1888-1960);

• 2. 90 г. от рождението на Мария Калас, оперна певица (1923 – 1977);

• 3. 190 г. от рождението на Станислав Доспевски (Зафир Димитров Доспевски), български художник (1823 -1878);

• 4. 135 г. от рождението на Никола Георгиев Данчов (брат на Иван Данчов), български писател и лексикограф (1878-1956);

• 9. 405 г. от рождението на Джон Милтън, английски поет (1608-1674);

• 10. 135 г. от основаването на Народната библиотека „Св. св. Кирил и Методий” през 1878 г.;

• 11. 95 г. от рождението на Александър Солженицин, руски писател и историк (1918 – 2008);

• 11. 210 г. от рождението на Хектор Луи Берлиоз, френски композитор и диригент (1803 – 1869);

• 20. 145 г. от рождението на Димитър Т. Страшимиров, писател, драматург, публицист, историк, написал първите публикации за живота и делото на Васил Левски (1868-1939);

• 22. 155 г. от рождението на Джакомо Пучини, италиански оперен композитор (1858-1924);

• 28. 85 г. от рождението на Чингиз Айтматов, киргизки писател (1928 – 2008);

• 28. 150 г. от рождението на Владимир Андреевич Стеклов, руски математик, академик (1863-1926).



ТВОРЧЕСТВО НА НАШИ ПРЕПОДАВАТЕЛИ

Славянский университет в Республике Молдова. Участие в Международной научно-практической конференции «Славяне в Карпато-Дунайском регионе. Вопросы взаимовлияния этносов и культур», 24-25 октября 2013 года.

И все же: кто такой Кирджали – „булгар” или серб?

Кондов Васил Илиев

Государственный университет имени Григория Цамблака, г. Тараклия

Резюме

В докладе интерпретируется вопрос об этнической принадлежности прототипа главного героя повести А.С. Пушкина „Кирджали”.

Resume

In this report the question about the national discrimination of the prototype of the main hero of Pushkin's story „Kirdjali” is interpreted.



Итак, главный вопрос нашей темы – этническая принадлежность прототипа главного героя произведения А.С. Пушкина „Кирджали”. Совпадает ли она с объявленной автором произведения этнической принадлежностью литературного героя произведения – булгар? Или же, как пишет проф. Б.А. Трубецкой и в 6-ом издании своей известной книги о Пушкине в Молдавии: „...в новых архивных материалах Кирджали называется сербом, а не болгарином, как его называл Пушкин, и что за границей Кирджали назывался Дмитрий Павлович” [6, с. 372].

Может быть, это действительно так, но нас, однако смущает, во-первых, то, что Б.А. Трубецкой, отмечая, что „О дальнейшей судьбе Кирджали свидетельствуют архивные материалы, найденные Л.Н. Оганян в ЦГА МССР, которые дополняют сведения, данные нами выше” [6, с. 372], не дает ясных ссылок и никаких выдержек из этих „новых архивных материалов”, в которых эта информация, якобы, содержится. Во-вторых, в цитируемых полностью открытых им в архивах документах, подтверждающих действительное существование „гетериста” Кирджали Еоргия, (Открытое предписание № 2044 от 21 апреля 1822 г. К.А. Катакази - Бессарабского гражданского губернатора, Рапорт частного пристава Павлова от 23 апреля 1822 г. и Секретное предписание № 2206 от 29 апреля 1822 г., а также Рапорт И.Н. Инзова от 29 марта 1823 г. на имя царя), действительно не содержится никакой информации об этнической принадлежности Кирджали Еоргия [6, с. 369 – 372].

Тем не менее, в „Биографическом словаре знакомых А.С. Пушкина в Молдавии” своей книги Б.А. Трубецкой помещает о прототипе произведения А. Пушкина следующую информацию [6, с. 417]:

74 Кирджали Георгий Павлович (Кирджали Еоргий) (1791 – 1824 гг.). Серб, гетерист, народный мститель. Действительно исторически существовавшая личность. Быть может, Пушкин был свидетелем передачи Кирджали туркам, что им описано в стихотворении „Чиновник и поэт” и в повести „Кирджали”. Пик „чиновник и поэт”, „Кирджали”. Язв. Крдж, с.53; ЦГА МССР, ф. 2, оп. I, д.831, пл. 2, 14, 15 (и на обороте), ф. 2, оп. I, ед. хр. 938, с. 35, 96 – 103. Лтнсл, т. 58, с. 333 – 337.

Об упомянутом исследователе Язвицком Б.А. Трубецкой пишет: „В. Язвицкий, опираясь на ряд документальных данных, указывает, что Кирджали – это не только нарицательное имя, но и собственное имя действительно существовавшего исторического лица – Георгия Кирджали, болгарина, гетериста, бежавшего после разгрома гетерии в Бессарабию, где он был схвачен, выдан туркам и повешен ими в Яссах 24 сентября 1824 г.” [6, с. 366].

Так, кто же все-таки прав относительно этнической принадлежности прототипа пушкинского героя из упомянутых

здесь исследователей? А, ведь, есть еще факты, не позволяющие внести ясность по данному вопросу. И эти факты связаны как раз с упоминаемой в книге Б.А. Трубецкого „заграницей”, цитату о которой мы привели в первую очередь (см. выше). Правда, непонятно также какая именно заграница имеется в виду автором, но можно предположить, что это самая ближайшая, находящаяся за рекой Прут – где, в сущности, и действовал, в основном, пушкинский герой...

А, ведь, специалистами в этой стране (и, разумеется, в Болгарии), занимающимися исследованием истории появления в ней национальных меньшинств, давно установлено, что компактного сербского населения в румынских землях нет, но несмотря на это, как отмечает Ст. Романски: „Сегодня население болгарских сел Валахии и Молдовы называется окружающим валашским населением словом ſirbi, даже если в этих селах нет ни одного серба: вообще сербских селений в настоящее время в Валахии и Молдове нет.” [5, с. 25]. Существует целый ряд предположений, объясняющих этот казус...

Проф. И. Шишманов объясняет это явление следующим образом: „Это происходит в связи с тем, что румынский крестьянин не видит разницы между сербами и болгарами, которые одинаково приходят из-за Дуная.” [5, с. 26].

Акад. П. Константинеску-Яш отмечает, что „смешение сербов с болгарами в сознании румын происходило давно, так как еще в прошлом веке (XVI в.) одевалось в „сербские” одежды каждое написанное высказывание на славянском языке, особенно на южно-славянском, в том числе и на болгарском.” [5, с. 26].

Проф. М. Сл. Младенов объясняет этот факт таким образом: „В момент основания румынского государства в Средневековье, тогда, когда уже не существует болгарская государственная формация, официальные отношения поддерживаются с существующей сербской державой. Это также содействовало установлению етнонима сербы со значением ‘болгары’.” [5, с. 30].

В связи с последним объяснением логична, разумеется, и такая трактовка факта, какую мы находим у Д. Косева: „Румынское население называло ошибочно болгар „сербами”, потому что по языку они были похожи на сербов. В архивных документах из Гюргево болгары этого города назначаются, обыкновенно, сербами. Так, по ошибке в течении многих лет бесспорным бол гарам приписывалось чужое этническое название” [5, с. 26].

Сербами или сербами-болгарами названы болгарские переселенцы, определенные на жительство в „торговый город” Кишинев, округ Орхей, имение Баба Яна округа Кодрул и т.д. и в целом ряде грамот молдавских князей периода 1790 – 1810 гг., которые в настоящее время хранятся в ЦГА (Центр. гос. архив) Республики Молдова [2, с. 21-146].

Кстати, скорее всего, именно это обстоятельство и стало причиной появления фамилий Сырбу у молдован и Сырф у гагаузов Молдовы.

Разумеется, нельзя отрицать факты переселения в Бессарабию и настоящих сербов, которые, однако, в сравнении с переселенцами-болгарами были слишком малочисленны. По Переписи 1897 г. из них сербский язык называли родным всего лишь 53 человека [3, с. 228].

Т. Балкански и В. Кондов считают наиболее приемлемым объяснение имени Георгия Кирджали в связи с болг. кърджал’ ия ‘житель Кърджали’ (в наст. время город в Болгарии и село с болг. населением в прошлом в Греции – в Эгейской Македонии). Кроме того, в дневнике И. Липранди отмечено: „Георгия Кърджали, родом болгара из окрестностей Охрида”. Тут возникает следующая гипотеза: Липранди записал родное место в русской речи своего информатора, вероятно сопоставив его с единственным известным ему Охридом. Ахр’ ида же является другим, более старым, названием района нынешнего болгарского города Кърджали [1, с. 96-97].

Что же касается имени Павлович, как, якобы, „за границей” назывался Георгий Кирджали, то по поводу таких фамилий у болгар известный болгарский ономаст Ст. Илчев пишет: „Во времена Возрождения широкое распространение получило окончание -ич (-ович, -евич): Гинович, Добринович, Княжевич, Маринович, Павлович... Вряд ли все

носители таких имен сами использовали такое необычное для болгар окончание... Мода на такие имена, как и всякая мода, к концу прошлого (имеется в виду XIX в. – замечание наше) прошла и сегодня их уцелело совсем мало” [4, с. 29].

Как видно, есть еще над чем поработать исследователям пушкинского „Кирджали”... Но, как будто, напрашивается вывод: что у А. Пушкина и литературный герой, и его прототип, скорее всего, одинакового происхождения, т.е. „булгарского”... Ведь, отмечая, как пишет Б.А. Трубецкой, „это поразительное совпадение фактов из художественного произведения Пушкина о Кирджали с фактами историческими, эта историческая достоверность происшествия с Кирджали, описанная Пушкиным, дает нам еще одно бесспорное свидетельство хорошей осведомленности Пушкина о Кирджали...” [6, с. 374], добавим, и для того, чтобы поверить в то, что литературный герой „булгар” Кирджали был создан на основе прототипа сербского происхождения...

Литература

1. Балкански Т., Кондов В. „В степите пустинни на Буджака...” Пушкин, българите и българското в Бесарабия. Езиковоархеологически прочит, Велико Търново, 2010, с. 96-97.

2. Дундаров И., Пелин В. Грамотите на молдовските князе за приемането и

настаниването на българи в Молдова през 1790 -1810 г., Ямбол, 2005, с. 21-146.

3. Зеленчук В.С. Население Бессарабии и Подnestровья в XIX в., Кишинев, 1979, с. 228.

4. Илчев Ст. Речник на личните и фамилни имена у българите, София, 1969, с. 29.

5. Младенов М. Сл. Българските говори в Румъния, София, 1993, с. 25, 26, 30.

6. Трубецкой Б.А. Пушкин в Молдавии, Кишинев, 1990, издание шестое переработанное и дополненное, 366, с. 369-372, 374, 417.

КИРДЖАЛИ

А. Пушкин

Кирджали был родом булгар. Кирджали на турецком языке значит витязь, удалец. Настоящего его имени я не знаю.

Кирджали своими разбоями наводил ужас на всю Молдавию. Чтоб дать об нем некоторое понятие, расскажу один из его подвигов. Однажды ночью он и арнаут Михайлаки напали вдвоем на булгарское селение. Они зажгли его с двух концов и стали переходить из хижины в хижину. Кирджали резал, а Михайлаки нес добычу. Оба кричали: «Кирджали! Кирджали!» Все селение разбежалось.

Когда Александр Ипсиланти обнародовал возмущение и начал набирать себе войско, Кирджали привел к нему несколько старых своих товарищей. Настоящая цель этерии была им худо известна, но война представляла случай обогатиться на счет турков, а может быть и молдаван, — и это казалось им очевидно.

Александр Ипсиланти был лично храбр, но не имел свойств, нужных для роли, за которую взялся так горячо и так неосторожно. Он не умел сладить с людьми, которыми принужден был предводительствовать. Они не имели к нему ни уважения, ни доверенности. После несчастного сражения, где погиб цвет греческого юношества, Иордаки Олимбиоти присоветовал ему удалиться и сам заступил его место. Ипсиланти ускакал к границам Австрии и оттуда послал свое проклятие людям, которых называл ослушниками, трусами и негодяями. Эти трусы и негодяи большую частью погибли в стенах монастыря Секу или на берегах Прута, отчаянно защищаясь противу неприятеля вдесятеро сильнейшего.

Кирджали находился в отряде Георгия Кантакузина, о котором можно повторить то же самое, что сказано о Ипсиланти. Накануне сражения под Скулянами Кантакузин просил у русского начальства позволение вступить в наш карантин. Отряд остался без предводителя; но Кирджали, Сафьянос, Кантакони и другие не находили никакой нужды в предводителе.

Сражение под Скулянами, кажется, никем не описано во всей его проратальной истине. Вообразите себе семьсот че-

ловек арнаутов, албанцев, греков, булгар и всякого сброду, не имеющих понятия о военном искусстве и отступающих в виду пятнадцати тысяч турецкой конницы. Этот отряд прижался к берегу Прута и выставил перед собою две маленькие пушечки, найденные в Яссах на дворе господаря и из которых, бывало, палили во время именинных обедов. Турки рады бы были действовать картечью, но не смели без позволения русского начальства: картечь непременно перелетела бы на наш берег. Начальник карантине (ныне уже покойник), сорок лет служивший в военной службе, отроду не слыхивал свиста пули, но тут бог привел услышать. Несколько их прожужжали мимо его ушей. Старичок ужасно рассердился и разбранил за то майора Охотского пехотного полка, находившегося при карантине. Майор, не зная, что делать, побежал к реке, за которой гарцевали делибаши, и погрозил им пальцем. Делибаши, увидя это, повернулись и ускакали, а за ними и весь турецкий отряд. Майор, погрозивший пальцем, назывался Хорчевский. Не знаю, что с ним сделалось.

На другой день, однако ж, турки атаковали этеристов. Не смея употреблять ни картечи, ни ядер, они решились, вопреки своему обыкновению, действовать холодным оружием. Сражение было жестоко. Резались атаганами. Со стороны турков замечены были копья, дотоле у них не бывалые; эти копья были русские: некрасовцы сражались в их рядах. Эттеристы, с разрешения нашего государя, могли перейти Прут и скрыться в нашем карантине. Они начали перевопляться. Кангагони и Сафьянос остались последние на турецком берегу. Кирджали, раненный накануне, лежал уже в карантине. Сафьянос был убит. Кантакони, человек очень толстый, ранен был копьем в брюхо. Он одной рукой поднял саблю, другую схватился за вражеское копье, всадил его в себя глубже и таким образом мог достать саблею своего убийцу, с которым вместе и повалился.

Все было кончено. Турки остались победителями. Молдавия была очищена. Около шестисот арнаутов рассыпались по Бессарабии; не ведая, чем себя прокормить, они все же были благодарны России за ее покровительство. Они вели жизнь праздную, но не беспутную. Их можно всегда было видеть в кофейнях полутурецкой Бессарабии, с длинными чубуками во рту, прихлебывающих кофейную гущу из маленьких чашечек. Их узорные куртки и красные востроносые туфли начинали уж изнашиваться, но хохлатая скуфейка все же еще надета была набекрень, а атаганы и пистолеты все еще торчали из-за широких поясов. Никто на них не жаловался. Нельзя было и подумать, что эти мирные бедняки были известнейшие клефты Молдавии, товарищи грозного Кирджали, и чтоб он сам находился между ими.

Паша, начальствовавший в Яссах, о том узнал и на основании мирных договоров потребовал от русского начальства выдачи разбойника.

Полиция стала доискиваться. Узнали, что Кирджали в самом деле находится в Кишиневе. Его поймали в доме беглого монаха, вечером, когда он ужинал, сидя в потемках с семью товарищами.

Кирджали засадили под караул. Он не стал скрывать истины и признался, что он Кирджали. «Но, — прибавил он, — с тех пор, как я перешел за Прут, я не тронул ни волоса чужого добра, не обидел и последнего цыгана. Для турков, для молдаван, для валахов я, конечно, разбойник, но для русских я гость. Когда Сафьянос, расстреляв всю свою картечь, пришел к нам в карантин, отбирая у раненых для последних зарядов пуговицы, гвозди, цепочки и набалдашки с атаганов, я отдал ему двадцать бешлыков и остался без денег. Бог видит, что я, Кирджали, жив подаянием! За что же теперь русские выдают меня моим врагам?» После того Кирджали замолчал и спокойно стал ожидать разрешения своей участи.

Он дожидался недолго. Начальство, не обязанное смотреть на разбойников с их романтической стороны и убежденное в справедливости требования, повелело отправить Кирджали в Яссы.

Человек с умом и сердцем, в то время неизвестный молодой чиновник, ныне занимающий важное место, живо описывал мне его отъезд.

У ворот острога стояла почтовая каруца... (Может быть, вы не знаете, что такое каруца. Это низенькая, плетеная

тележка, в которую еще недавно впрягались обыкновенно шесть или восемь клячонок. Молдаван в усах и в бараньей шапке, сидя верхом на одной из них, поминутно кричал и хлопал бичом, и клячонки его бежали рысью довольно крупной. Если одна из них начинала приставать, то он отпрыгал ее с ужасными проклятиями и бросал на дороге, не заботясь об ее участии. На обратном пути он уверен был найти ее на том же месте, спокойно пасущуюся на зеленой степи. Нередко случалось, что путешественник, выехавший из одной станции на осьми лошадях, приезжал на другую на паре. Так было лет пятнадцать тому назад. Ныне в обруссевшей Бессарабии переняли русскую упряжь и русскую телегу.)

Таковая каруца стояла у ворот острога в 1821 году, в одно из последних чисел сентября месяца. Жидовки, спустя рукава и шлепая туфлями, арнауты в своем оборванном и живописном наряде, стройные молдаванки с черноглазыми ребятами на руках окружали каруцу. Мужчины хранили молчание, женщины с жаром чего-то ожидали.

Ворота отворились, и несколько полицейских офицеров вышли на улицу; за ними двое солдат вывели скованного Кирджали.

Он казался лет тридцати. Чертвы смуглого лица его были правильны и суровы. Он был высокого росту, широкоплеч, и вообще в нем изображалась необыкновенная физическая сила. Пестрая чалма наискось покрывала его голову, широкий пояс обхватывал тонкую поясницу; долиман из толстого синего сукна, широкие складки рубахи, падающие выше колен, и красивые туфли составляли остальной его наряд. Вид его был горд и спокоен.

Один из чиновников, краснорожий старичок в полинялом мундире, на котором болтались три пуговицы, прищемил оловянными очками багровую шишку, заменившую у него нос, развернул бумагу и, гнуся, начал читать на молдавском языке. Время от времени он надменно взглядал на скованного Кирджали, к которому, по-видимому, относились бумага. Кирджали слушал его со вниманием. Чиновник кончил свое чтение, сложил бумагу, грозно прикрикнул на народ, приказав ему раздаться, — и велел подвезти каруцу. Тогда Кирджали обратился к нему и сказал ему несколько слов на молдавском языке; голос его дрожал, лицо изменилось; он заплакал и повалился в ноги полицейского чиновника, загремев своими цепями. Полицейский чиновник, испугавшись, отскочил; солдаты хотели было приподнять Кирджали, но он встал сам, подобрал свои кандалы, шагнул в каруцу и закричал: «Гайда!» Жандарм сел подле него, молдаван хлопнул бичом, и каруца покатилась.

— Что это говорил вам Кирджади? — спросил молодой чиновник у полицейского.

— Он (видите-с) просил меня, — отвечал, смеясь, полицейский, — чтоб я позаботился о его жене и ребенке, которые живут недалече от Килии в болгарской деревне, — он боится, чтоб и они из-за него не пострадали. Народ глупый-с.

Рассказ молодого чиновника сильно меня тронул. Мне было жаль бедного Кирджали. Долго не знал я ничего об его участии. Несколько лет уже спустя встретился я с молодым чиновником. Мы разговорились о прошедшем.

— А что ваш приятель Кирджали? — спросил я, — не зна-

Сердечно поздравляем всех именинников ноября

Дарманчеву Елену Дмитриевну – 2 ноября

Ризова Василия Васильевича – 8 ноября

Терзи Виталия Петровича – 10 ноября

Калчева Анатолия Степановича – 13 ноября

декабря

Кайряк Марию Михайловну – 8 декабря

Кирова Василия Васильевича – 18 декабря

ете ли, что с ним сделалось?

— Как не знать, — отвечал он и рассказал мне следующее:

Кирджали, привезенный в Яссы, представлен был паше, который присудил его быть посажену на кол.

Казнь отсрочили до какого-то праздника. Покамест заключили его в тюрьму.

Невольника стерегли семеро турок (люди простые и в душе такие же разбойники, как и Кирджали); они уважали его и с жадностью, общею всему Востоку, слушали его чудные рассказы.

Между стражами и невольником завелась тесная связь. Однажды Кирджали сказал им: «Братья! час мой близок. Никто своей судьбы не избежит. Скоро я с вами расстанусь. Мне хотелось бы вам оставить что-нибудь на память».

Турки развесили уши.

— Братья, — продолжал Кирджали, — три года тому назад, как я разбойничал с покойным Михайлаки, мы зарыли в степи недалече от Ясс котел с гальбинами. Видно, ни мне, ни ему не владеть этим котлом. Так и быть: возьмите его себе и разделите полюбовно.

Турки чуть с ума не сошли. Пошли толки, как им будет найти заветное место? Думали, думали и положили, чтобы Кирджали сам их повел.

Настала ночь. Турки сняли оковы с ног невольника, связали ему руки веревкою и с ним отправились из города в степь.

Кирджали их повел, держась одного направления, от одного кургана к другому. Они шли долго. Наконец Кирджали остановился близ широкого камня, отмерил двадцать шагов на полдень, топнул и сказал: «Здесь».

Турки распорядились. Четверо вынули свои атаганы и начали копать землю. Трое остались на страже. Кирджали сел на камень и стал смотреть на их работу.

— Ну что? скоро ли? — спрашивал он, — дорылись ли?

— Нет, еще, — отвечали турки и работали так, что пот лили с них градом.

Кирджали стал оказывать нетерпение.

— Экой народ, — говорил он. — И землю-то копать по-рядочно не умеют. Да у меня дело было бы кончено в две минуты. Дети! развязите мне руки, дайте атаган.

Турки призадумались и стали советоваться.

— Что же? (решили они) развязем ему руки, дадим атаган. Что за беда? Он один, нас семеро. — И турки развязали ему руки и дали ему атаган.

Наконец Кирджали был свободен и вооружен. Что-то должен он был почувствовать!.. Он стал проворно копать, сторожа ему помогали... Вдруг он в одного из них вонзил свой атаган и, оставя булат в его груди, выхватил из-за его пояса два пистолета.

Остальные шесть, увидя Кирджали вооруженного двумя пистолетами, разбежались.

Кирджали ныне разбойничает около Ясс. Недавно писал он господарю, требуя от него пяти тысяч левов и грозясь, в случае неисправности в платеже, зажечь Яссы и добраться до самого господаря. Пять тысяч левов были ему доставлены.

Каков Кирджали?



**С ДНЕМ
РОЖДЕНИЯ!**

На практика в България

Навсякъде ни посрещаха с усмивки



След като посетихме живописния град Велико Търново, ние бяхме приятно учудени от множеството красиви места. Гъй като нашата неголяма група беше в България за първи път, в началото ние дълго се разхождахме из околностите и свиквахме с разкошната природа. Ние бяхме във възторг от големите планини и възвишенностии, непрекъснато се спирахме и разглеждахме постройките от камъни.

Катерейки се по стъпалата до самия връх на планините, ние можехме да разглеждаме целия град и всички негови прелести. Особено красив за нас градът беше през нощта. Ние посетихме църкви, манастири, исторически места с многобройни паметници на културата, където ни беше разказано за духовни лица. Пътуването ни донесе положителни впечатления. Нас навсякъде ни посрещаха с усмивки и ни даваха възможност да научим интересни и поучителни истории от живота на нашите предци. Сълънчева България ни посрещаше с изгрев и ни откриваше прекрасния вид на своите долини, а ни изпрати с мъгла, през което упорито си пробиваха път игривите лъчи на слънцето.

Пътуването ни в България бе изпълнено с ярки моменти и на нас не ни се искаше да напускаме този живописен и чудесен град. Ние мечтаем да го посетим отново, за да се изкачим отново на върха на планината и да се насладим на изразителността на отреставрираните постройки.

Група студенти от 2БРФ

Тази страна е част от сърцето ми

Аз съм бесарабска българка. Живея в град Тараклия. Уча в ТДУ "Григорий Цамблак". Всяка година университетът изпраща на практика в България група студенти. В една от тези групи бях и аз през тази учебна година, октомври. От Тараклия тръгнахме късно. По пътя нищо не ни се случи, защото беше късно и всички спяха. Сутринта, при задръстване на движението, едно циганче просеши пари, а водачът му даваше бонбони, но то не ис-



На български футболен турнир в Ялта

Тази есен от Зоктомври в продължение на пет дни в курортния град Ялта се състояха състезания между български отбори по минифутбол от различни държави: Украина, Русия, Румъния, Молдова, България, организирани от Асоциацията на българите от Република Украина. От Молдова поканен бе отборът по минифутбол от гр. Тараклия, в състава на който играе и нашият студент Владимир Мутафчи, от 4 курс, специалност „Български и румънски език и литература“. Турнирът бе посветен на българите от Европа. Всички участници в състезанията бяха посрещнати с голямо уважение. Нашият отбор спечели 2 място в класацията. 1-то място спечели отборът от Република България. Освен спортните състезания имахме и хубава културна програма: екскурзии в Ялта, Симферопол.



Владимир Мутафчи

Студенческий спорт.

Спортивная секция при университете, функционирующая второй год благодаря безмерной заинтересованности и поддержке ректора ТГУ д.п. Марии Пасларь, дает свои результаты.

А именно: мы участвовали в летнем кубке Тараклийского района по футболу, где заняли 5 место из 10 команд; в августе на Тараклийском стадионе проводился турнир по футболу Букура Василия, где мы заняли 4 место из 6 команд; в сентябре проводился турнир по футболу под названием «Единство Тараклии», где сборная университета заняла 3 место из 6 команд.

Совсем недавно, наш студент 4-го курса Мутафчи Владимир ездил в составе Тараклийской делегации в Ялту на международный турнир по футболу среди этнических бол-

● Редакционна колегия:

- д-р Васил Кондов - и.д. главен редактор; д-р Мария Паслар, д.и.н. Николай Червенков, Парасковия Барган, Надежда Колчева.
- Коректор - д-р Васил Кондов; Компьютерен дизайн и графика - Андрей Микулский
- Адрес на редакцията: Тараклийски Държавен Университет «Григорий Цамблак», за в. "ТУК" ул. "Мира" № 4, гр. Тараклия Moldova 7400 e-mail: gazeta@tdu-tar.md

каше, а искаше пари!

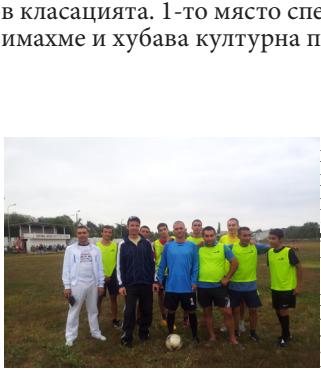
Пристигнахме в Търново на 1 октомври 2013 към 9 часа. Много уморени. Нас ни посрещнаха много добре. Стайте, в които живяхме, много бяха добри (с телевизор, хладилник, постоянно гореща вода). Много ми хареса гледката от прозореца, която представляваше гори и планини и най-важната им забележителност ЦАРЕВЕЦ.



Практиката продължи 15 дни. За тези дни беше изпълнена една много интересна програма. Ходехме в университета на занятия по морфология, текстолингвистика, възрожденска и старобългарска литература. Много ми хареса как преподават преподавателите. На едно от занятията преподавателката подари на нашия университет свои книги. Освен това имахме и културна програма. Имахме посещения: на Царевец, в музея на въсъчините фигури, в музея на Възраждането, в музея „Сарафкина къща“, в картичната галерия, в църквата на Павел и Петър, в църквата на 40 мъченици. От културната програма всичко ме впечатли, защото много е интересно и красиво. Но повече ми беше интересно в музея на въсъчините фигури и в картичната галерия, защото там толкова точно са предадени образите на хората и техния бит, с такиви ярки цветове и тонове, които радват окото!

Освен тази програма ние имахме и свободни дни, които използвахме напълно. Всеки си планираше деня така, както му е удобно: кой ходеше по магазини, кой в библиотека, кой просто си се разкарваше и се запознаваше с града и се наслаждаваше на красотите на България. Това не ми е първото пътуване, затова, след като посетих няколко пъти България, разбрах, че тази страна е част от сърцето ми. В България много са доброжелателни и са гостоприемни хората.

Олеся Киосе, 3БРФ



гар Восточной Европы по приглашению Крымского республиканского общества болгар имени Паисия Хилендарского . В турнире участвовали 10 футбольных команд : команды из Болгарии, представители болгарской диаспоры различных регионов Крыма, Украины, России и Молдовы. Наша команда заняла почётное 2-ое место.

Среди студентов, активно участвующих в спортивных мероприятиях можно отметить : Мутафчи Владимир, Ризов Петр, Чемерук Александр, Златанов Дмитрий, Кара Александр.

В планах спортивной секции : проведение чемпионата университета по футболу и настольному теннису среди факультетов нашего университета ; участие в различных городских, районных соревнованиях по футболу, настольному теннису, волейболу и других видах спорта.

Ответственный за спортивную деятельность университета О.Стоянов.